HKB HEAB BUA Hochschule der Künste Berr

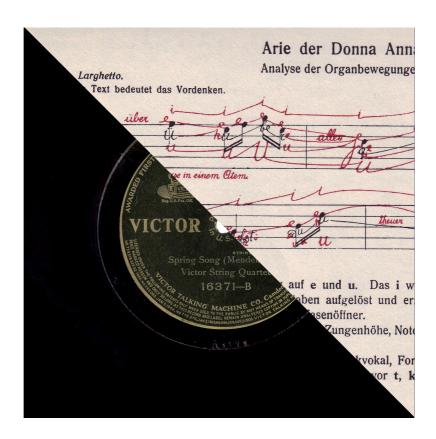
Hochschule der Künste Bern Haute école des arts de Berne Bern University of the Arts



Symposium Bern, 6.-8. Mai 2015

Interpretationsforschung – Künstlerischer Vortrag im Spiegel historischer Texte und Tonaufnahmen

Interpretationsforschung – Musical Performance with Reference to Historical Texts and Sound Documents



Eine Veranstaltung der Hochschule der Künste Bern und des Instituts für Musikwissenschaft der Universität Bern.

www.hkb-interpretation.ch/veranstaltungen/interpretationsforschung www.musik.unibe.ch

Medienpartner: Schweizer Musikzeitung SMZ





Das Symposium befasst sich mit heute weitgehend verschwundenen Prinzipien musikalischer Aufführungs- und Interpretationspraxis, die dank Text- und Tondokumenten historisch sehr wohl nachweisbar sind. Dabei stehen die Themen Gesangspraxis und -ästhetik (1600–1950) sowie Instruktive Ausgaben zur Interpretationspraxis des 19. Jahrhunderts im Zentrum. Insbesondere solche Fragestellungen, die über den Notentext hinaus führen, etwa zu Verzierung, Portamento, Rubato, Vibrato, aber auch zu besonderen Interpretationskonzepten (z.B. schulbildenden Merkmalen des "Klassikervortrags"), werden in den Referaten thematisiert und vielfach mit praktischen Demonstrationen veranschaulicht.

Mittwoch, 6. Mai 2015

Universität Bern, Hauptgebäude, Hochschulstrasse 4, Kuppelraum

13.30 Uhr	Registrierung
14.00 Uhr	Begrüssung Florian Bassani (Universität Bern), Kai Köpp (Hochschule der Künste Bern)
14.30 Uhr	Kai Köpp (Bern) Instruktive Texte und Notenausgaben – eine Schlüsselquelle für die professionelle Interpretationspraxis des 19. Jahrhunderts
15.00 Uhr	Mareike Beckmann (Frankfurt/M.) Der Interpretationsstil August Wilhelmjs als Spiegel spätromantischer Aufführungskonventionen
15.30 Uhr	Diskussion
16.00 Uhr	Kaffeepause
16.15 Uhr	Vasiliki Papadopoulou (Wien) Instructive Editions of J. S. Bach's <i>Sei Solo</i> for Violin (BWV 1001–1006)
16.45 Uhr	Johannes Gebauer (Bern) Das "Freispielen" und die "Gestaltungskraft" – Zwei wichtige Stilmittel der Joachim-Tradition in den instruktiven Texten der Joachim- Epigonen Marion Bruce Ranken und Karl Klingler
17.15 Uhr	Clive Brown (Leeds) Animating the lifeless notes-heads: reading between the lines in Brahms's sonatas for violin and piano opp. 78, 100, 108, and 120
17.45 Uhr	Diskussion
18.15 Uhr	Roundtable : Kai Köpp (Chairman), David Sinclair (Respondent), Clive Brown, Will Crutchfield, Johannes Gebauer

Donnerstag, 7. Mai 2015
Universität Bern, Hauptgebäude, Hochschulstrasse 4, Kuppelraum

9.00 Uhr	Livio Marcaletti (Bern) Italienische Manieren im Licht deutscher Gesangstraktate des 19. Jahrhunderts: Zur Begegnung deutscher Ausführlichkeit mit italienischer Ausdruckskraft	
9.30 Uhr	Sven Schwannberger (Basel/Wien) Eine Monodie lebt. Ansätze und Beispiele zum praktischen Umgang mit Manier im begleiteten Sologesang	
10.00 Uhr	Diskussion	
10.30 Uhr	Kaffeepause	
10.45 Uhr	Benedetta Zucconi (Bern) "Scritta espressamente per il Grammofono": Performance practice and recordings in Ruggero Leoncavallo's <i>Mattinata</i> . Caruso and beyond	
11.15 Uhr	Will Crutchfield (New York) Language and Rhythm in the Interpretation of Vocal Music	
11.45 Uhr	Diskussion	
12.15 Uhr	Mittagessen	
Hochschule der Künste Bern, Papiermühlestrasse 13d, Grosser Konzertsaal		
14.45 Uhr	Begrüssung Thomas Gartmann und Kai Köpp (Hochschule der Künste Bern)	
15.00 Uhr	Florian Bassani (Bern) Historical Singing: Scientific Evidence versus Modern Taste, Custom and Education	
15.30 Uhr	Stefano Aresi (Amsterdam) Castrato reloaded? Luigi Marchesi and the art of embellishment	
16.00 Uhr	Diskussion	
16.30 Uhr	Kaffeepause	
16.45 Uhr	Judit Zsovár (Nagykanizsa/Budapest) Unfolding the Relations Between Baroque Singing and Romantic Bel Canto - Same Method, Different 'Stretching' Theory	

17.15 Uhr

Ulrich Messthaler (Basel/St. Jean de Valeriscle)
Spontaneität und Werktreue. Eine Annäherung an einen lebendigen
Gesangsvortrag bei Robert Schumann

17.45 Uhr

Diskussion

Roundtable: Florian Bassani (Chairman), Robert Toft (Respondent),
Christian Hilz, Laura Möckli, Thomas Seedorf

19.00 Uhr

Apéro

20.00 Uhr

Konzert

Freitag, 8. Mai 2015

Hochschule der Künste Bern, Papiermühlestrasse 13d, Grosser Konzertsaal

9.00 Uhr	Thomas Seedorf (Karlsruhe) Quellen zur Interpretation von Schubert-Liedern im frühen 20. Jahrhundert
9.30 Uhr	Karin Martensen (Detmold) Der annotierte Klavierauszug – eine Quelle für die Interpretationsforschung?
10.00 Uhr	Diskussion
10.30 Uhr	Kaffeepause
10.45 Uhr	Sebastian Bausch (Bern) Schmelztiegel Leipzig? – Beethoven-Interpretationen am Leipziger Konservatorium zwischen akademischer und neudeutscher Tradition
11.15 Uhr	Camilla Köhnken (Bern) Klavierinterpretation in der Tradition Franz Liszts nach den Instruktionen der Stavenhagen-Schülerin Tilly Fleischmann
11.45 Uhr	Bobby Mitchell (Gent) Reviewing the Established Performance Practice Tradition of the Liszt Sonata
12.15 Uhr	Abschluss-Diskussion
12.45 Uhr	Imbiss

Titelhild:

Victor Record 16371-B (B-8137/2), Felix Mendelssohn Bartholdy, *Lieder ohne Worte* op. 62/6, arr. für Streichquartett, Victor String Quartet (10. August 1909); Lilli Lehmann, *Meine Gesangskunst*, Berlin, ³1922, S. 62 (Bildgestaltung: Daniel Allenbach)